

Geschichte[n] der deutsch-jüdischen Diaspora

Ein Publikationsprojekt

List Showing The Persons Who Left The Colony On 11.6.41

Datum	11.06.1941
Ort	<u>Zypern</u>
Quellenart	Text
Bewahrende Institution	<u>Staatsarchiv Zypern</u>
Signatur	SA1/730/1941
Rechtenachweis	Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt und darf nur mit Einwilligung der Rechteinhaber vervielfältigt und veröffentlicht. Es darf zu wissenschaftlichen oder privaten Zwecken heruntergeladen werden.
Herunterladen	<u>Für wissenschaftliche oder private Zwecke herunterladen</u>
Quellenbeschreibung und Interpretation	<u>Elsie Slonim (1917–2021) – Ein Leben im zypriotischen Exil (Klaus Hillenbrand)</u>

Quellenbeschreibung

Neun Seiten umfasst die maschinenschriftliche Liste mit den Namen von 424 Personen, die am 11. Juni 1941 die Kronkolonie Zypern verließen. Dass sie dies nicht freiwillig taten, sondern während des Zweiten Weltkriegs evakuiert wurden, ergeben weitere Quellen. Bei den 424 Menschen auf der Liste handelte es sich um europäische Jüdinnen und Juden, die im Kriegsjahr 1941 auf der Mittelmeerinsel lebten. Zypern war seit 1878 in britischem Besitz. Lange Zeit hatten dort nur sehr wenige Jüdinnen und Juden gelebt, ein paar verstreut in den Städten, einige mehr in zwei landwirtschaftlichen Siedlungen. Aber die brutalen Verfolgungen von Jüdinnen und Juden in Deutschland und später in Österreich hatten bis 1939 zur Folge, dass Angehörige der religiösen Minderheit nicht nur in Palästina, den USA oder Australien eine Zuflucht suchten, sondern auch in weniger bekannten Ländern. So kamen trotz restriktiver Einreisebestimmungen einige Hundert Jüdinnen und Juden nach Zypern. Im Mai 1941 waren es rund 460 Menschen, darunter 163 österreichische und 92 deutsche Flüchtlinge. Weiterhin lebten 120 Jüdinnen und Juden freiwillig dort, darunter vor allem aus dem britischen Mandatsgebiet Palästina. Für die meisten blieb Zypern nur eine Zwischenstation, ohne dass sich dort – wie etwa in den USA – eine Diasporakultur herausbildete.

Unter den laufenden Nummern 350 und 351 der Liste findet sich der Name „Slonim“ zusammen mit der Nationalität der beiden dort gelisteten Personen. Das Datum ihrer ersten Ankunft auf

Zypern und ihr „Resident Status“ wurden jeweils handschriftlich vermerkt. Hinter dem Eintrag 350 verbarg sich der Farmer David Meir Slonim, der die palästinensische Staatsangehörigkeit besaß und das erste Mal im März 1933 auf Zypern registriert worden war. Unter der Nummer 351 fand sich seine Ehefrau Elsie Helga Slonim, die erstmals im Juli 1939 in Zypern an Land ging und US-amerikanische Staatsbürgerin war. Die meisten anderen gelisteten Jüdinnen und Juden besaßen die deutsche Staatsangehörigkeit. Von Elsie Slonim geborene Kalmar und ihrem Lebensweg soll hier die Rede sein. Denn sie, geboren 1917 in New York und verstorben 2021 im Alter von 103 Jahren in Nikosia, steht stellvertretend für die deutschsprachigen jüdischen Flüchtlinge auf Zypern, und dies, obwohl ihr Lebensweg unvergleichlich und möglicherweise untypisch gewesen ist. Aber was heißt schon untypisch angesichts der Verfolgungen durch die Nationalsozialisten, des Krieges und eines Lebens immer auf dem Sprung?

[Weiterlesen >](#)

Transkript

[1 : [1]]

LIST SHOWING THE PERSONS WHO LEFT THE COLONY ON 11.6.41.

Ser.No.	Name.	Date of first arrival	Nationality.	Resident Status
1.39932	ALEXANDER, Salomon	22-12-38	Palestenian	—
2.N.360	ALTCHOULLER, Marie	13-9-35	Russian	R.S.
3.N.360	ALTCHOULLER, Michael	13-9-35	"	R.S.
4.382473	BACH, Albert N.	21-8-38	German	—
5.390191	BANDLER, Albine Juliane	23-10-38	"	—
6. "	BANDLER, Meyer Max	23-10-38	"	—
7.391192	BAUNMANE, Gerda	2-4-39	"	—
—8.372132	BECK, Istvan N.	27-1-35	Hungarian	R.S.
9.211714	BERDITCHEWSKY, Chanin	1910	Palestinian	"
10.30087	BERDITCHEVSKY, Mrs. Miriam	1909	Uncertain	"
11.N.64	BERDICZEYSKY, Shalom	1910	British	
12. "	BERDICZEYSKY, Rachel	1910	"	
—13.N.72	BERDY ^a , Michael	1910	"	
14. "	BERDY ^b , Rosa	1910	"	
15. "	BERDY, Sebi (child)	Born in Cyprus	"	
16.39824	BERGER, Artur	5-3-39	Czechoslovakian	—
17. "	BERGER, Thomas (child)	5-3-39	"	—
18.382891	BERGER, Leo N	10-7-38	German	—
19.390433	BERGER, Libe	9-7-39	"	R.S.
20.39824	BERGER, Jolana Artur	5-3-39	Czechoslovakian	—
21.382553	BERGER, Julius	19-6-38	German	—
—22.391239	BERNARDINER, Erna —?	3-5-39	Polish	—
23.341810	BERNER, Ephraim Laufer—	29-6-39	Palestinian	—
24. "	BERNER, Rosa—	"	"	—
25. "	BERNER, Esther (child)—	"	"	—
26. "	BERNER, Shemuel (child)—	"	"	—
—27.391108	BERNFELD, Julius	30-3-38	German	—
28.341313	BICHOVSKY, Eliyahu	27-9-34	Palestinian	R.S.
29.382499	BIRO, Irene	21-8-38	German	—
30.382501	BIRO, Josefine	"	"	—
31.381284	BIRO, Dr. George	"	"	—
32.382500	BIRO, Magdalena	"	"	—

33.382501	BIRO, Moritz	"	"	—
34.382498	BIRO, Dr. Stefan	"	"	—
35.383525	BLUMBERG, Alfred	3-10-38	"	—
36. "	BLUMBERG, Elfriede Alfred	"	"	—
37.391685	BLUMBERG, Hans Alfred	"	"	—
38.390333	BLUMENTHAL, Crete	5-3-39	"	—
39.390333	BLUMENTHAL, Richard	5-3-39	"	—
40. "	BLUMENTHAL, Alfred (child)	5-3-39	"	—
41.N.331	BUCKY, Hartwig	28-9-34	British	
42. "	BUCKY, Kurt	28-9-34	"	
43.382755	BULLATY, Franz	4-9-38	German	—
44.382753	BULLATY, Crete	4-9-38	"	—
45.382754	BULLATY, Friedrich	4-9-38	"	—
46. "	BULLATY, Olga	4-9-38	"	—
47.391195	CERVENKA, Anna	2-6-39	Czechoslovakian	—
48. "	CERVENKA, Peter (child)	2-6-39	"	—
49.391893	CONTI, Evelina	25-6-39	Italian	—
50.38166	CSAPO, Alise	3-6-36	Hungarian	R.S.
51. "	CSAPO, Cosina	"	"	(B. in Cyprus)
— 52.38196	CSAPO, Ladislav	15-5-38	"	R.S.
53.38162	CSAPO, Olga	6-1-36	"	R.S.
— 54.372157	CSAPO, Paul—	15-2-34	"	R.S.
— 55.372130	CSAPO, Tibor—	19-2-34	"	R.S.
56.35042	DAVID, Gross	12-7-34	Polish	R.S.
—57.391571	DEMANT, Karl Theodor—	23-6-39	German	—
58.382939	DEMANT, Isaak	2-10-38	"	—
59. "	DEMANT, Halice ^c	"	"	—
60.372702	DERCSENYI ^d , Anna	11-10-34	Hungarian	R.S.
61.	DERCSCHNYI ^e , Franciska Andorne	11-10-34	"	R.S.
62.372703	DERCSENYE, Violette	11-10.1934	"	R.S.
63.390722	DESSAUER, Wally	5-3-39	German	—
64. "	DESSAUER, Vera	"	"	—
65.390722	DESSAUER, Walter	5-3-39	"	—
66.N.270	DETSIOS, Alexander-	1929	British	

^a schwer leslich^b schwer leslich^c schwer leslich

^d schwer lesbarlich^e schwer lesbarlich

|6 : 6|

Ser.No.	Name.	Date of first arrival	Nationality.	Resident Status
300.382971	RABINOWITSCH, Dr. Lilly	24-7-38	German	R.S.
301. "	RABINOWITSCH, Dr. Michael	"	"	R.S.
302.39837	REICH, Debora	9-3-1939	"	—
303. "	REICH, Franz	"	"	—
304.391133	REVESZ, Stefan	20-4-39	Roumanian	—
305.38030	ROSEN, Fritz	23-9-38	German	—
306. "	ROSEN, Hansi	30-10-38	"	—
—307.N312	ROSENBERG, Dr. Gustav	1-1-34	"	R.S.
308. "	ROSENBERG, Crete	"	"	R.S.
309. "	ROSENBERG, Ellenruth (child)	"	"	R.S.
310. "	ROSENBERG, Ernst (child)	"	"	R.S.
311.372134	ROSENZWEIG, Alexandre	27-1-35	Hungarian	R.S.
312. "	ROSENZWEIG, Katina	"	"	R.S.
313.391403	RUBINSTEIN, Ryszard	3-5-39	Polish	R.S.
314.382932	RUJDER, Carla	28-1-39	German	R.S.
315.382932	RUJDER, Otto	28-1-39	"	R.S.
—316.391360	SACHS, Imre	17-6-38	Hungarian	—
317.37725	SARFATIS, Jack	26-3-38	Greek	R.S.
318.391961	SATTLER, Salomon	1935	Polish	R.S.
319.383315	SCHACHT, Margit	9-4-39	German	—
320. "	SCHACHT, Moses Max	12-2-39	"	—
321. "	SCHACHT, Erna (child)	9-4-39	"	—
322. "	SCHACHT, Albert (child)	9-4-39	"	—
323.38864	SCHARF, Aurelian	3-7-38	Roumanian	—
324. "	SCHARF, Philipp	"	"	—
325. "	SCHARF, Bernhard (child)	"	"	—
326.351664	SCHAUER, Marie	29-8-35	Bulgarian	R.S.
327.351664	SCHAUER, Michael	29-8-35	"	R.S.
328.38650	SCHLECHTER, Gitil Haim	6-1-38	Palestinian	—
329. "	SCHLECHTER, Haim	"	"	—
330. "	SCHLECHTER, Israel (child)	"	"	—
331.410243	SCHLECHTER, Pnina	"	"	—

R-332.390684	SCHLOCHAUER, Annold	2-4-39	German	–
333.391668	SCHLOCHAUER, Bernhard	2-4-39	"	–
334.391670	SCHLOCHAUER, Erwin	2-4-39	"	–
335.391669	SCHLOCHAUER, Helga	2-4-39	"	–
336.390684	SCHLOCHAUER, Marta	2-4-39	"	–
337.390684	SCHLOCHAUER, Meta (child)	2-4-39	"	–
338.383076	SCHNEIDER, Gertrud	2-4-39	"	–
339. "	SCHNEIDER, Heinrich	7-8-38	"	–
340.36398 ^f	SCHUSTER, Irwin	28-4-35	"	R.S.
341.36393	SCHUSTER, Margaret	14-2[unleserliches Material]-37	"	R.S.
342.38726	SCHWARZ, Artur	10-4-38	"	R.S.
343.38726	SCHWARZ, Dr. Friedrich	"	"	R.S.
344. "	SCHWARZ, Isabella	"	"	R.S.
345.381900	SCHWITZER, Heinrich	29-5-38	"	–
346.381904	SILBERSTEIN, Esther	29-9-38	Palestinian	–
347.381904	SILBERSTEIN, Naftali	29-9-38	"	–
348. "	SILBERSTEIN, Jacob (child)	"	"	–
349. "	SILBERSTEIN, Judith (child)	"	"	–
350.33067	SLONIM, David Meir	9-3-33	"	R.S.
351. "	SLONIM, Elsie Melga	24-7-39	American	R.S.
352.382938	SPIRA, Erwin	2-10-38	German	–
353. "	SPIRA, Lola	"	"	–
354. "	SPIRA, Elfriede (child)	"	"	–
R-355.391938	STEIMANNOVA, Hermina	25-6-39	Czechoslovakian	–
356.38761	STEINER, Valeria	20-7-38	Roumanian	–
357.341678	STERN, Alexander	2.12.37	German	–

^f schwer lesbar, ggf. auch 340.36393

Empfohlene Zitation

List Showing The Persons Who Left The Colony On 11.6.41, veröffentlicht in: Geschichte[n] der deutsch-jüdischen Diaspora,
 <<https://diaspora.juedische-geschichte-online.net/vorschau/quelle/gjd:source-3>> [08.06.2025].